

- (DE) **Originalbetriebsanleitung**
- (EN) Translation of the original instructions
- (FR) Traduction du mode d'emploi d'origine
- (IT) Traduzione del Manuale d'Uso originale
- (NL) Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
- (CZ) Překlad originálního návodu k provozu
- (SK) Preklad originálneho návodu na prevádzku
- (HU) Az eredeti használati utasítás fordítása
- (PL) Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi
- (ES) Traducción del manual de instrucciones original



GIS 161

#20029





LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
ZAKRES DOSTAWY | VOLUMEN DE SUMINISTRO

1



2



3




4




5




DE	Bedienpanel	PL	Panel obsługi
EN	Control panel	ES	Panel de control
FR	Panneau de commande		
IT	Pannello di controllo		
NL	Bedieningspaneel		
CZ	Ovládací panel		
SK	Ovládací panel		
HU	Vezérlőpanel		



DE	Betrieb	PL	Eksploatacja
EN	Operation	ES	Funcionamiento
FR	Fonctionnement		
IT	Esercizio		
NL	Gebruik		
CZ	Provoz		
SK	Prevádzka		
HU	Üzemeltetés		



DE	Überlastungsschutz - STOP	PL	Zabezpieczenie przeciążeniowe - STOP
EN	Engine protection - STOP	ES	Protección contra sobrecargas - PARADA
FR	Protection contre la surcharge - STOP		
IT	Protezione contro i sovraccarichi - STOP		
NL	Overbelastingsbeveiliging - STOP		
CZ	Ochrana proti přetížení - STOP		
SK	Ochrana proti preťaženiu - STOP		
HU	Túlterhelés elleni védelem - STOP		



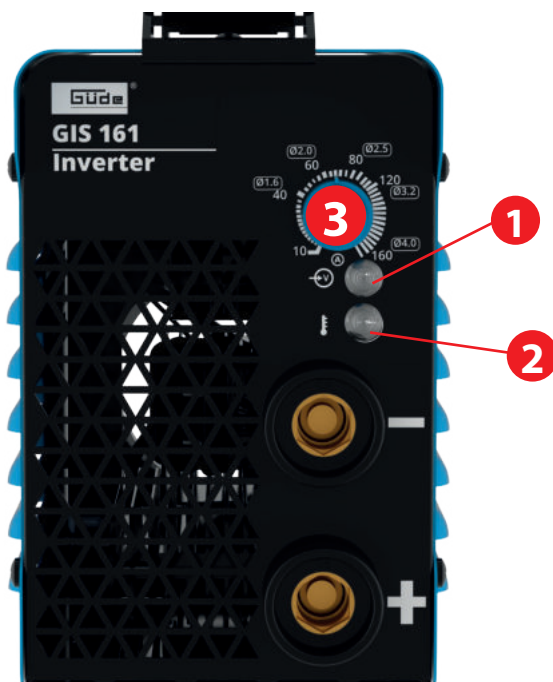
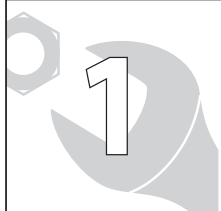
DE Alle in der **Ökodesignverordnung 2019/1784** geforderten technischen Unterlagen finden Sie unter
EN You can find all the technical documents required in the Ecodesign Regulation 2019/1784 at
FR Vous pouvez trouver tous les documents techniques requis dans le règlement d'écoconception 2019/1784 à l'adresse
IT Tutta la documentazione tecnica richiesta dalla normativa Ecodesign 2019/1784 è consultabile all'indirizzo
ES Puede encontrar todos los documentos técnicos requeridos en el Reglamento sobre Diseño Ecológico 2019/1784 en
NL U kunt alle technische documenten die vereist zijn volgens de richtlijn ecologisch ontwerp 2019/1784 vinden op
CZ Všechny technické dokumenty požadované v Nařízení 2019/1784 o ekodesignu svařovacích zařízení naleznete na
SK Všetky technické dokumenty požadované v Nariadení 2019/1784 o ekodizajne nájdete na
PL Wszystkie dokumenty techniczne wymagane w rozporządzeniu w sprawie ekoprojektu 2019/1784 można znaleźć na stronie internetowej
HU A 2019/1784 számú környezetbarát tervezési rendeletben előírt összes műszaki dokumentumot itt találja

Alle in der Ökodesignverordnung 2019/1784 geforderten technischen Unterlagen finden Sie hier:

<https://www.guede.com/cgi-bin/twinklecom.cgi?param=PAGE&tid=12091&useskscoo kie=ShopLP&&uniqueid=1616573169181&requestinfo=riMTID%5B%40%40%5D65710 6%3BriSOPT%5B%40%40%5D8&#>

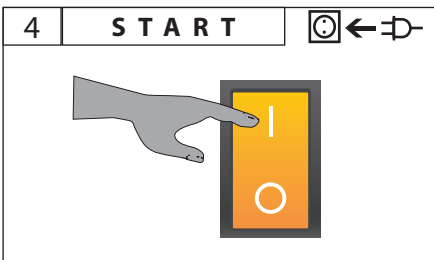
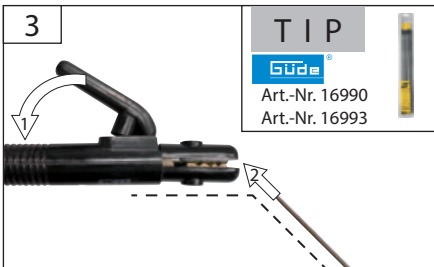
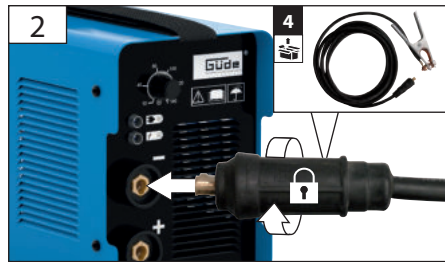
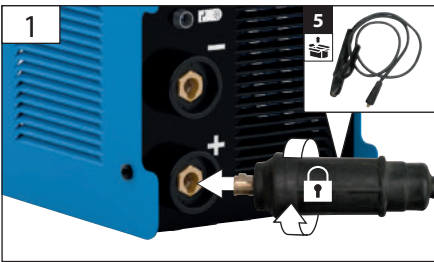


6



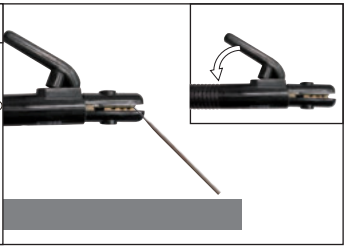
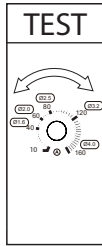
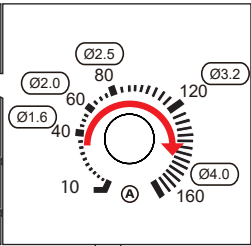
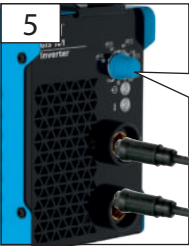
- 1 | **Betriebsleuchte** | Operating light | Lampe de service | Spia luminosa di funzionamento | Bedrijfslampje | Provozní světlo | Prevádzkové svetlo | Üzemű lámpa | Kontrolka pracy | Luz de funcionamiento
- 2 | **Überlastungsschutz** | Overload protection | Fusible contre la surcharge | Protezione da sovraccarico | Overlastbeveiliging | Pojistka proti přetížení | Poistka proti preťaženiu | Túlterhelés elleni biztosíték | Zabezpečenie protiťaženiu | Protección contra sobrecargas
- 3 | **Strom bei MMA** | Current at MMA | Courant MMA | Corrente per MMA | Stroom bij MMA | Proud MMA | Prúd napätie pri MMA | áramerősség v MMA | Prąd przy spawaniu MMA | Electricidad para MMA

START
2
STOP
MMA

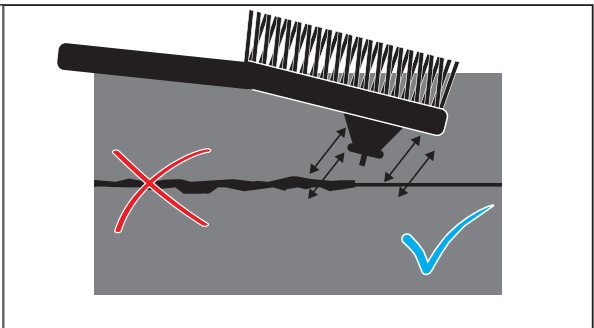
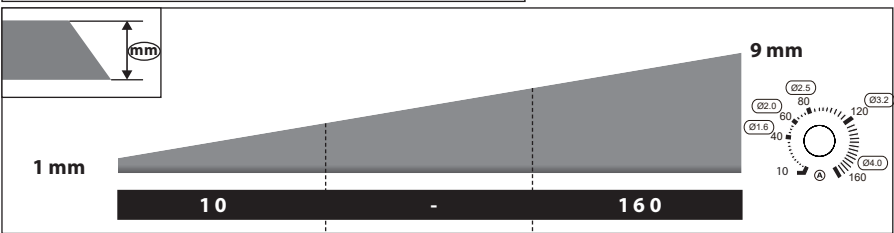


START 2 STOP

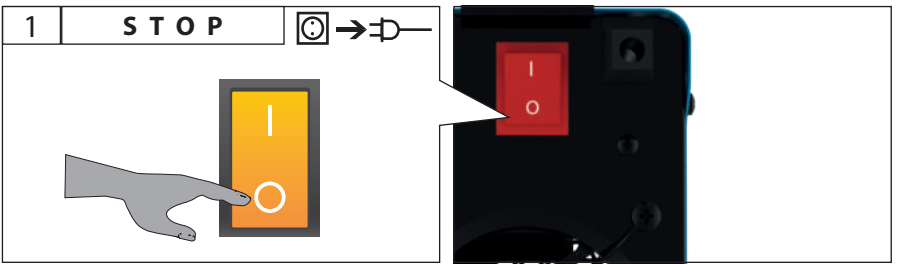
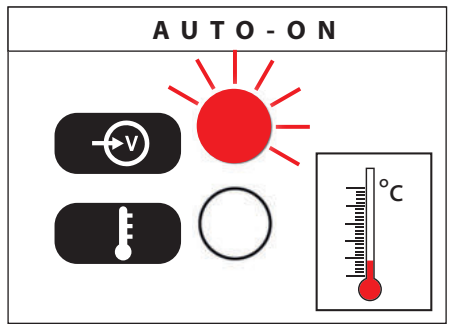
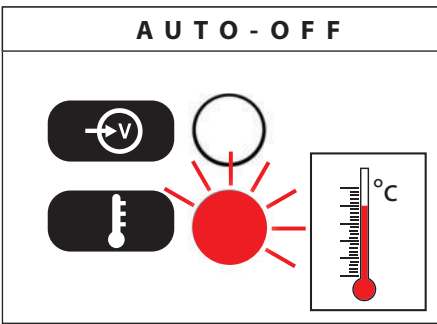
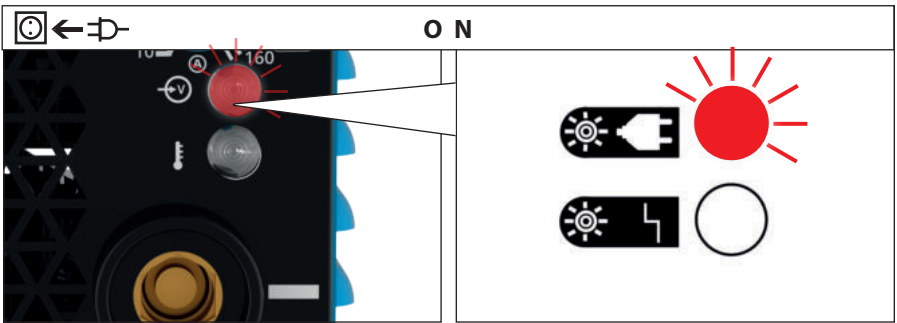
MMA



- Ø 1.6 ~ 35 A
- Ø 2.0 ~ 55 A
- Ø 2.5 ~ 75 A
- Ø 3.2 ~ 110 A
- Ø 4.0 ~ 150 A



START 3 STOP



Technická data

Svářečka		GIS 161	
Obj. č.		20029	
Stupeň ochrany		IP 21S	
Izolační třída		F	
Jmenovité vstupní napětí (Střídavý proud) U_1		230 V	
Síťový kmitočet		50/ 60 Hz	
Pojistka, setrvačná		16 A	
Napětí při chodu naprázdno U_0		85 V	
Výkon v pohotovostním režimu		-	
Účinnost zdroje energie svařování		82.1%	
Pracovní napětí U_2	22.9 V	23.7 V	26.4 V
Svařovací proud I_2	72 A	93 A	160 A
Doba zapnutí X *	100 %	60 %	20 %
Regulovaný úsek Svařovací proud			10 - 160 A
Maximální jmenovitý vstupní proud I_{Imax}			32 A
Maximální efektivní vstupní proud I_{Ieff}			14.3 A
Tloušťka materiálu			1 - 9 mm
Rozměry d x š x v			280 x 130 x 200 mm
Hmotnost netto/brutto			4,1 kg / 4,6 kg
Toto zařízení se skládá z následujících recyklovatelných materiálů:			
Ocelový plech, Měď, Hliník, ABS, PE			

* Poměr skutečné pracovní doby a celkové pracovní doby.

Poznámka 1: Tento poměr leží v rozmezí od 0 do 1 a smí se vyjádřit v procentech.

Poznámka 2: Trvání plného cyklu pro tento dokument činí 10 min. Jestliže je cyklus zapnutí například na úrovni 60 %, měla by po době zatížení v trvání 6 min následovat doba chodu naprázdno 4 min.

Doba zapnutí byla určena při 40° C pomocí simulace.

U kunt alle technische documenten die vereist zijn volgens de richtlijn ecologisch ontwerp 2019/1784 vinden op:

<https://www.guede.com/cgi-bin/twinklecom.cgi?param=PAGE&tid=12091&useskscoo kie=ShopLP&&uniqueid=1616573169181&requestinfo=riMTID%5B%40%40%5D65710 6%3BriSOPT%5B%40%40%5D8&#>



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Použití v souladu s určením

Svářečka v ochranné atmosféře k tepelnému spojení železných kovů tavením hran a podáváním příměsí.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Okolní teplota -10 °C - +40 °C

Relativní vlhkost vzduchu max. 50 % (40 °C), 90% (20 °C)

Výška nad hladinou moře max. 1000 m

Okolní vzduch nesmí obsahovat neobvyklé množství prachu, kyselin, korozních plynů nebo substancí.

Upozorňujeme, že naše zařízení nebyla svým určením konstruována pro živnostenské, řemeslné nebo průmyslové použití. Pokud bude zařízení použito v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových provozech nebo při obdobných činnostech, nemůžeme převzít žádnou záruku.

Bezpečnostní pokyny

**⚠ POZOR! Úder elektrickým proudem!
Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!**

⚠ Provoz je povolen jen s ochranným vypínačem proti chybovému proudu (RCD max. chybový proud 30mA).

Svářečka má stupeň ochrany IP21 a nesmí být vystavována dešti a vlhkosti během provozu a skladování.

Zkontrolujte napětí. Technické údaje uvedené na typovém štítku musí souhlasit s napětím elektrické sítě.

Zástrčku elektrického kabelu vsuňte do zásuvky, jejíž tvar, napětí a kmitočet odpovídají platným normám.

Prodlužovací kabel může být dlouhý maximálně 5 metrů a průřez kabelu nesmí být menší než 1,5 mm². Nedoporučujeme používat prodlužovací kabely o jiném délce a průřezu ani různé adaptéry či rozdvojky.

Před uvedením přístroje do provozu zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel nebo zásuvka.

Vadný kabel nebo zástrčka mohou způsobit úder elektrickým proudem.

Netahejte za přívodní kabel, pokud chcete vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Nevystavujte sebe a jiné osoby nikdy bez ochrany působení elektrického oblouku nebo žhavého kovu. Stříkající svařovací perly mohou způsobit popáleniny.

Noste vždy vhodný svářečský štít, ochranný oděv a ochranné rukavice.

Dlouhodobé vdechování svařovacích plynů může být zdraví škodlivé.

Pracujte s odsávacím zařízením nebo v dobře větraných místnostech. Vyhněte se přímému vdechování plynů.

Kontakt s tryskou balíku hadic a zpracovávaným materiálem může způsobit popáleniny. Noste vždy speciální svářečské rukavice.

Trysku balíku hadic a zpracovávaný materiál nechte po provozu nejprve vychladnout.

Dlouhodobá práce s přístrojem může poškodit sluch. Noste vždy chrániče sluchu.

Dbejte na to, aby byl svařovací kouř odsáván resp. místo svařování dobře vyvětráno.

Žhavá struska a jiskry mohou způsobit požár či explozi. Přístroj nikdy nepoužívejte v hořlavém prostředí.

Dřevo, piliny, „laky“, rozpouštědla, benzín, kerosín, zemní plyn, acetylen, propan a podobné hořlavé materiály je třeba z pracoviště a okolí odstranit resp. chránit před odletováním jisker.

Pro případné hašení požáru je třeba mít v blízkosti připraveno vhodné hasivo.

Na uzavřených nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování ani řezání.

Na nádobách a trubkách neprovádějte žádné svařování a řezání ani tehdy, jsou-li otevřené, pokud obsahují nebo obsahovaly materiály, které pod vlivem tepla či vlhkosti explodují nebo mohou vyvolat jiné nebezpečné reakce.

Svářečku nepoužívejte nikdy k odmrazování zamrzlých trubek.

Před uvedením do provozu musí kompetentní elektrikář zkontrolovat, zda jsou k dispozici požadovaná elektrická bezpečnostní opatření. Přitom je třeba dodržovat příslušné národní předpisy.

Elektrický obvod chraňte setrvačnými pojistkami odpovídající velikosti a síťovým jističem.

Třída A (IEC 60974-10):

Pokud chcete přístroj používat v obytných prostorech, v nichž je elektrický proud přiváděn nízkonapětovou soustavou, může být nutné použít elektromagnetický filtr, který sníží elektromagnetické rušení natolik, že ho uživatel již nebude pociťovat jako rušivé.

Přístroj lze používat v průmyslových prostorech nebo jiných oblastech, v nichž napájení neprobíhá přes veřejnou nízkonapětovou soustavu.

Přístroje třídy A nejsou určeny k použití v obytných prostorech, v nichž napájení probíhá přes veřejnou nízkonapětovou soustavu, protože při nevyhovujících podmínkách v síti mohou způsobovat poruchy.

Jako uživatel musíte zajistit, v případě nutnosti po konzultaci se svojí energetickou společností, aby Váš přípojovací bod, na kterém chcete přístroj provozovat, splňoval výše uvedené požadavky.

Uživatel je odpovědný za rušení, emitované při svařování.

Symbols

		Pozor! Přečtěte si návod k obsluze!
		Noste osobní ochranné pomůcky.
		Používejte svařovací masku!
		Noste vždy speciální svářečské rukavice
		Noste bezpečnostní obuv s ochranou proti proříznutí, drsnou podrážkou a ocelovou špičkou!
		Používejte ochrannou zástěru
		Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítě zásuvky.
		Výstraha před nebezpečným elektrickým napětím
		Nebezpečí exploze
		Pozor - horký povrch!
		Výstraha před jedovatými výpary! Nepoužívejte v uzavřených prostorech
		Chraňte před vlhkem Nevystavujte stroj dešti.
		Zákaz pro osoby s kardiostimulátorem!
		Odstup od osob Dbejte na to, aby se v nebezpečné oblasti nikdo nezdržoval.
		Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však síťový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.
		Jednofázový statický měničmnočtu-transformátor-úsměrnovačproudu

Stejnoseměrný proud

ventilátor

CE symbol

MMA (elektrodové svařování)

Vhodné ke svařování se zvýšeným elektrickým ohrožením.

Jednofázový střídavý proud se jmenovitou frekvencí 50 Hz

Nevyhazujte elektrické přístroje do domovních odpadků, využijte sběrný ve své obci. Zeptejte se na správě obce, kde se nacházejí sběrný. Pokud se elektrické přístroje likvidují nekontrolovaně, mohou povětrnostními vlivy proniknout nebezpečné látky do spodních vod, a tím se dostat do potravinového řetězce nebo na řadu let otrávit flóru a faunu. Když budete přístroj nahrazovat novým, je provádající ze zákona povinen přijmout starý přístroj minimálně zdarma k likvidaci.

Chraňte před vlhkem

Obal musí směřovat nahoru

Požadavky na obsluhu

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovedností pod dohledem školitele

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Chování v případě nouze

Zaveďte úrazu odpovídající potřebnou první pomoc a vyzvěte co možná nejrychleji kvalifikovanou lékařskou pomoc. Chraňte zraněného před dalšími úrazy a uklidněte jej. Kvůli případné nehodě musí být na pracovišti vždy po ruce lékárníčka první pomoci dle DIN 13164. Materiál, který si z lékárníčky vezmete, je třeba ihned doplnit.

Pokud požadujete pomoc, uveďte tyto údaje

1. Místo nehody
2. Druh nehody
3. Počet zraněných
4. Druh zranění

Údržba

⚠ Před prováděním jakýchkoli prací na čerpadlu vždy nejdříve vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze sítové zásuvky.

Před každým použitím čerpadla proveďte vizuální zkoušku a ujistěte se, že čerpadlo, zejména však sítový kabel a zástrčka nejsou poškozeny.

V případě poškození čerpadla nebo jeho ochranných zařízení se čerpadlo nesmí používat.

Je-li přístroj vadný, musí opravu provést výhradně zákaznický servis.

Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Z větracího otvoru a pohyblivých součástí odstraňte po každém použití ulpělý prach měkkým kartáčem nebo štětcem.

Všechny pohyblivé kovové součásti mažte pravidelně olejem, např. kola a boční poklop).

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Servis

Máte technické otázky? Reklamaci? Potřebujete náhradní díly nebo návod k obsluze? Na naší domovské stránce www.guede.com Vám v oddílu Servis pomůžeme rychle a nebyrokraticky. Prosím pomozte nám pomoci Vám. Aby bylo možné Váš přístroj v případě reklamace identifikovat, potřebujeme sériové číslo, objednávací číslo a rok výroby. Všechny tyto údaje najdete na typovém štítku. Abyste měli tyto údaje vždy po ruce, запиšte si je prosím dole.

Sériové číslo

Objednávací číslo

Rok výroby

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Odstranění poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění
Zhasnutý elektrický oblouk	Špatný kontakt mezi kostřicími kleštěmi a dílem	Kleště utáhněte a zkontrolujte Odstraňte barvu a rez
Svářečka po delším provozu náhle přestane fungovat	Svářečka se v důsledku příliš dlouhého používání přehřála a zapnula se tepelná ochrana	Svářečku nechte vychladnout